

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1979
8 JUNI 1979

WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting van Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en de Nederlandstalige regimes — voor het begrotingsjaar 1978

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

I. — Kredietaanpassingen

Artikel 1.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes — voor het begrotingsjaar 1978 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾ en ten belope van :

(In miljoenen frank)

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1979
8 JUIN 1979

PROJET DE LOI ajustant le budget de l'Éducation nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais — de l'année budgétaire 1978

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

I. — Ajustements des crédits

Article 1.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère de l'Éducation nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais — de l'année budgétaire 1978 sont ajustés suivant les données détaillées du tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten Crédits d'ordonnancement	
TITEL I <i>Lopende uitgaven.</i>				TITRE I. <i>Dépenses courantes.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	9,7	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings	67,0	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren ...	6,1	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :
6-XIX-3 (1978-1979) :
— N° 1 : Wetsontwerp.
6-XIX-3 (B.Z. 1979) — N° 1.
— N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :
29, 30, 31 mei en 7 juni 1979.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk 6-XIX-3 (1978-1979) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :
6-XIX-3 (1978-1979) :
— N° 1 : Projet de loi.
6-XIX-3 (S.E. 1979) — N° 1.
— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :
29, 30, 31 mai et 7 juin 1979.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document 6-XIX-3 (1978-1979) n° 1 du Sénat.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL II. <i>Kapitaaluitgaven.</i>				TITRE II. <i>Dépenses de capital.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	—	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingsen	10,0	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren ...	0,5	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. — Diverse bepalingen

Art. 2.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 7 juni 1979.

De Voorzitter van de Senaat,

II. — Dispositions diverses

Art. 2.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 juin 1979.

Le Président du Sénat,

R. VANDEKERCKHOVE

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

W. MESOTTEN.

A. BOGAERTS.

AMENDEMENTEN OP DE TABELLEN
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 33

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.90.1. — Uitgaven voor deelneming aan zendingen in het buitenland, enz. (blz. 9).

In de kolom « Verminderingsen » worden de niet-gesplitste kredieten verlaagd van « 500 000 frank » tot « 400 000 frank ».

(Vermeerdering met 100 000 frank.)

Art. 12.90.2. — Wetenschappelijke opdrachten, enz.

In de kolom « Verminderingsen » worden de niet-gesplitste kredieten verhoogd van « 600 000 frank » tot « 700 000 frank ».

(Vermindering met 100 000 frank.)

AMENDEMENTS AUX TABLEAUX
ADOPTES PAR LE SENAT

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 33

Recherche scientifique

CHAPITRE I

§ 2 Achats de biens non durables et de services

Art. 12.90.1. — Dépenses de participation aux missions à l'étranger, etc. (p. 8).

Dans la colonne « Réductions » les crédits non dissociés sont ramenés de « 500 000 francs » à « 400 000 francs ».

(Majoration de 100 000 francs.)

Art. 12.90.2. — Missions scientifiques, etc.

Dans la colonne « Réductions » les crédits non dissociés sont portés de « 600 000 francs » à « 700 000 francs ».

(Réduction de 100 000 francs.)